

# camocal NL

Crème met wilde kamille,  
st. Janskruid en de goudsbloem

CAMOCAL is een natuurlijk middel voor de behandeling van ziektes van het anale kanaal. Het is rijk aan natuurlijke elementen, het is beschermend, smerend en ontstoppend. Het benut de werkzame bestanddelen van calendula, Sint-Janskruid, paardenkastanje, kamille, allantoin en propolis.

Het langdurige en continue gebruik kalmeert de problemen van de opperhuid, door het materiaal van de beschermende hydrolijpidiening weer op te bouwen.

De actieve werking van medicinale planten, die gebruikt worden in wijdverbreide preparaten, is bekend. In het bijzonder richten we ons op een aantal planten, die heel uitgebreken Camocal.

## Calendula Officinalis

Deze plant heeft een ontstekingsremmend en helend effect op de huid, wat zeer nuttig is bij de behandeling van snijwonden, brandwonden, verwondingen, dermatitis in het algemeen, acne, schaafwonden, kneuzingen, zonnebrandwonden en huiduitslag.

## Hypericum Perforatum

Klinische studies hebben aangetoond, dat Sint-Janskruid een vergelijkbare werking heeft als die van sommige psychofarmacaca in de behandeling van milde tot matige depressie. Het heeft antibacteriële, helende en antiroodheid eigenschappen. Het wordt aanbevolen bij de behandeling van aambeien, wonden, vulvaire en anale fissuren.

## Matricaria Chamomilla

Kamille is, behalve een bekend rustgevend middel, ook voorzien van goede eigenschappen, die plaatselijke en interne roodheid tegenwerken, de spijsvertering bevorderen en krampstillend werken. Het vermindert de motiliteit van de gladde spieren van het spijsverteringskanaal en helpt de spijsvertering. Het heeft vooral een ontstekingsremmende werking op zachte weefsels.

## Haesculus Hippocastanum

De paardenkastanje oefent, dankzij de saponinen waaruit escine bestaat, een beschermende werking uit op de bloedvaten door de capillaire doorlaatbaarheid te verminderen. Het heeft een antiroodheid effect en draagt bij tot het verhogen van de veneuze druk. Om die reden wordt het gebruikt voor de behandeling van chronische veneuze insufficiëntie, resulterend in een verbetering van de tekens en symptomen, die in de onderste ledematen aanwezig zijn: oedeem, pijn, jeuk, spataderen, zweten.

## Allantoin

Allantoin is een chemische verbinding met helende, beschermende en verzachtende eigenschappen, nuttig voor de genezing van kleine wonden zoals anale kloven en dermatitis.

## Propolis

Propolis is een stof van plantaardige oorsprong met dusdanige antisепtische eigenschappen dat het als een natuurlijk antibioticum wordt beschouwd; het heeft beschermende en helende eigenschappen.

## Gebruikswijze.

De crème Camocal kan elke keer, wanneer men hiertoe behoefte voelt, worden aangebracht. Er bestaan geen contra-indicaties voor een frequent gebruik. Indien mogelijk na elke ontlasting aanbrengen.

Voor het gebruik de dop losdraaien en de aluminium afsluiting doorboren met de punt in de dop; een hoeveelheid crème, gelijk aan de grootte van een hazelnoot, op het topje van de wijsvinger aanbrengen; met de wijsvinger de crème binnen en buiten de anusopening uitsmeren. Na gebruik, voor het vastdraaien van de dop, eventuele crèmeresten van het mondstuk van de tube verwijderen.

In contact met de lucht verandert de crème van kleur, maar dit verandert niets aan de eigenschappen van het product.

## Niet innemen

Het gebruik van het product wordt aanbevolen voor personen ouder dan 3 jaar.

# camocal CS

Krém obsahující heřmánek,  
třezalku a měšicek lékařský

CAMOCAL je přírodní lék na léčbu onemocnění v řitní oblasti. Je bohatý na přírodní prvky a má ochranné, lubrikační a uvolňovací účinky. Využívá účinných látek měšicek, třezalku, jírovce, heřmánu, allantoinu a propolis.

Dlouhodobá a souvisejší používání tohoto léku zmírňuje potíže po koži tak, že přispívá k obnovení hydrolipidického ochranného filmu.

Působení účinných látek léčivých bylin je známé, proto se tyto bylinky používají v mnoha přípravcích. Pozastavme se nad některými bylinami obsaženými v léku Camocal.

## Calendula Officinalis

Tato bylinka má protizánětlivé a hojivé účinky na pokožku, je vhodná při léčbě ran, popálenin, poranění, různých dermatitid, akné, odřenin, pohromždění, slunečních splájen a zarudnutí.

## Hypericum Perforatum

Některé klinické studie dokázaly, že třezalka má při léčbě lehké a střední depresivního stavu srovnatelné s některými psychofarmaky. Má antibakterická a hojivé účinky a zmírňuje zarudnutí. Doporučuje se při léčení hemoroidů, ran, vulválních a analních trhlin.

## Matricaria Chamomilla

Heřmánek je nejen přírodní uliklídňující prostředek, ale působí účinně také proti lokálnímu a vnitřnímu zarudnutí, podporuje trávení a uvolňuje křeče. Snížuje pohyblivost hladkého svalstva trávicí trubice a usnadňuje proces trávení. Má protizánětlivý účinek především na měkké tkáň.

## Haesculus Hippocastanum

Jírovek má díky obsahu saponinů, z nichž nejdůležitější je escin, ochranný účinek na cévy, protože snižuje kapičárnou propustnost. Působí proti zarudnutí a přispívá ke zvýšení žilního tlaku. Proto se používá při léčbě chronických žilních onemocnění, kdy přispívá ke zlepšení příznaků hlavně u dolních končetin jako jsou edémy, bolesti, svědění, křečové žily či vředy.

## Allantoin

Allantoin je chemická sloučenina, která má hojivé a ochranné vlastnosti, zmírňuje bolest a je vhodná při léčbě malých poranění jako jsou anální trhliny a dermatitidy.

## Propolis

Propolis je látka rostlinného původu mající antisepické vlastnosti, proto je považována za přírodní antibiotikum; má ochranné a hojivé účinky.

## Způsob použití.

Mast Camocal můžete použít kdykoli to potřebujete. Ani při častém použití masti neexistují žádné kontraindikace. Je-li to možné, použijte mast po každém vyprázdnění stolice.

Odšroubujte uzávěr tuby a hrotem na opačné straně uzávěru proražte hliníkovou fólii; vymáčkněte na špičku prstu množství masti o velikosti lískového oříšku; naneste ukazovákem mast kolmo a do análního otvoru. Po použití důkladně oddržte zbytky masti z hrudí tuby, pak teprve našroubujte uzávěr.

Při kontaktu se vzduchem krém mění barvu, ale to nemění vlastnosti produktu.

## Nepolykaje.

Použití přípravku se doporučuje osobám starším 3 let.

# camocal SL

Krema z divjo kamilico,  
morsko travo, ognjičem

CAMOCAL je naravno sredstvo za lajšanje težav v analnem predelu. Krema je bogata z naravnimi elementi. Izkorističa aktivni principe ognjičja, šentjanževke, divjej kostanj, kamilice, alantoina in propolis.

Če se uporablja dalj časa ali trajno, ščiti površino kože in obnavlja zaščitni hidro-lipidični kožni plasti.

Aktivne lastnosti zdravilnih rastlin, ki se najdejo v številnih pripravkih, so dobro znane. Na poseben način se bomo osredotočili na nekatere sestavne dele Camocala.

## Calendula Officinalis

### (Ognjič)

Njena aktivna lastnost je učinkovita proti vnetju, koristna pri zdravljenju ran, opekin, dermatitisa, na splošno aken, odřenin, modric, sončnih opekin in kožnih izpuščajev.

## Hypericum Perforatum

### (Šentjanževka)

Dokazano je, da je šentjanževka učinkovita pri blagih in zmernih depresijah. Na koži deluje na antibakterijski način in proti pordečenju. Priporoča se kot pomoč pri težavah z hemoroidi, proti vulvini in analnim razpokom.

## Matricaria Chamomilla

### (Kamilica)

Kamilica, ni sam znana kot pomirjevalno sredstvo, ampak vsebuje tudi izredne lastnosti proti lokalnemu in notranjemu pordečenju, pomaga pri prebavni in proti spazmodičnosti. Zmanjšuje gibljivost gladkih mišic v prebavnem traktu in pomaga pri prebavi. Ima lastnost proti vnetju predvsem mehkega tkiva.

## Haesculus Hippocastanum

### (Divji Kostanj)

Divji kostanj s pomoko saponosidov, ki vsebujejo escin, deluje zaščitno na krvne žile tako, da zmanjša prepustnost kapilar. Ima lastnost z učinkom proti pordečenju in pomaga pri povečanju vesnega tlaka.

## Allantoina

Allantoina je kemična spojina z lastnostmi zaščite in ublaževanja. Lahojo uporabimo tudi pri manjših poškodbah, analnih in kožnih razpokah.

## Propolis

Propolis je snov rastlinskega izvora z antisepickimi lastnostmi.

## Navodila za uporabo.

Camocal krema lahko uporabljate neomejeno. Ni znani kontraindikaciji. Če je le mogoče jo uporabljajte po vsaki evakuaciji.

Pred uporabo, odvijte zamašek in preluknjajte pokrov s pomočjo konice, ki se nahaja na zamašku; na kazalec iztisnite majhno količino krema enako velikosti lešnika; namažite krema zunaj in znotraj anusa. Po uporabi dobro očistite preostalo kremo, ki se nahaja na nastavku, še nato zavijte zamašek.

*In stiku z zrakom krema spremeni barvo, vendar to ne spremeni lastnosti izdelka.*

## Ni za uživanje.

V primeru občutljivosti na katero od sestavin izdelka ne uporabljati.

Uporaba izdelka je priporočljiva za osebe, starejše od 3 let.

# camocal PT

Creme com camomila selvagem,  
erva daninha de Klamath e calendula

CAMOCAL é um auxílio natural para o tratamento de doenças do trato anal. É rico de elementos naturais, é protetivo, lubrificante e descongestionante.

Aproveita os princípios ativos da malmequer, da erva de São João, o castanheira-da-índia, camomila, alantoina e própolis.

O uso prolongado e continuativo acalma os problemas da epiderme reconstruindo a camada de manta protetiva hidrolipídica.

São conhecidas as ações ativas das plantas medicinais que encontram uso em preparados muito difundidos. Em particular, nós focamos em algumas destas que compõem o Camocal.

## Calendula Officinalis

Há uma ação anti-inflamatória e cicatrizante em nível cutâneo, muito útil no tratamento de pragas, queimaduras, feridas, dermatites em geral, acne, escoriações, contusões, queimaduras de sol e eritemas cutâneos.

## Hypericum Perforatum

Alguns estudos clínicos demonstraram que a erva de São João tem uma eficácia comparável a algumas drogas psicotrópicas na cura de ligeira e moderada depressão. Além disso, possui propriedades antibacterianas, cicatrizantes e anti-irritantes. É aconselhado no tratamento de hemorróidas, feridas, fissuras vulvares e anais.

## Matricaria Chamomilla

A camomila, além de ser um conhecido calmante natural, é dotada de boas propriedades anti-irritantes locais e internas, digestivas e espasmódicas. Reduz a motilidade da musculatura lisa do tubo digestivo e facilita os processos digestivos. Há uma ação anti-inflamatória principalmente nos tecidos moles.

## Haesculus Hippocastanum

O castanheira-da-índia, graças aos sapo-nídios que constituem a «escina», exerce uma ação protetiva dos vasos sanguíneos reduzindo a permeabilidade capilar. Há um efeito anti-irritante, contribui em aumentar a pressão venosa. Por este motivo, encontra aplicação no tratamento da insuficiência venosa crônica, determinando um melhoramento dos sinais e sintomas presentes nos membros inferiores: edema, dor, coceira, varizes, úlceras.

## Alantoina

A alantoina é um composto químico com propriedades cicatrizantes, protetivas e calmante, útil na cura de pequenas feridas como as fissuras anais e as dermatites.

## Própolis

O própolis é uma substância de origem vegetal com propriedades antisépticas tanto para ser considerado um antibiótico natural; tem propriedades protetivas e cicatrizantes.

## Modo de uso.

O creme Camocal pode ser aplicado sempre que necessário.

Não existem contra indicações para uma utilização frequente. Quando possível, aplique-lo depois de cada evacuação.

Para o uso, desaperte a tampa e perfure o fechamento de alumínio com a ponta introduzida na própria tampa; espremer na ponta do dedo índice uma quantidade de creme igual à dimensão de uma avelã; espalhar o creme no externo e no interno do orifício anal; ajudando-se com o dedo índice. Após a utilização, antes de apertar a tampa, limpe cuidadosamente o pequeno bico do tubinho dos eventuais resíduos de creme.

*Em contato com o ar, o creme muda de cor, mas isso não altera as propriedades do produto.*

Não ingerir.

O uso do produto é recomendado para maiores de 3 anos.

# camocal

Crema alla camomilla, ipérico e calendula  
Cream with wild chamomile, iperic and calendula

Crema alla camomilla,  
iperico e calendula

CAMOCAL è un rimedio naturale con azione idratante, anti-arrossante e protettiva per la cute perianale. Ricco di elementi naturali, è protettivo, lubrificante e decongestionante. Sfrutta i principi attivi della calendula, iperico, ippocastano, camomilla, allantoina e propoli.

L'uso prolungato e continuativo lenisce i problemi dell'epidermide contribuendo alla rigenerazione del mantello protettivo idrolipidico.

Sono note le azioni attive delle piante officinali che trovano impiego in preparati molto diffusi. In particolare ci soffermiamo su alcune di esse che compongono Camocal.

#### Calendula Officinalis

Pianta officinale molto conosciuta e utilizzata per la proprietà calmante e anti-arrossante.

#### Hypericum Perforatum

Possiede proprietà anti-arrossanti e lenitive. Contribuisce a rendere la cute più resistente all'attacco di fattori esterni. In erboristeria si ricorre al suo utilizzo per le capacità riparative e rigeneranti.

#### Matricaria Chamomilla

La camomilla, oltre ad essere un componente ampiamente diffuso nelle tisane serali rilassanti, è nota anche per le sue caratteristiche anti-arrossanti per epidermide e mucosa.

#### Haesculus Hippocastanum

L'ippocastano, grazie ai saponosidi che costituiscono l'escina, è un coadiuvante naturale per lenire, decongestionare e tonificare cute e microcircolazione. Ha un effetto anti-arrossante.

#### Allantoina

L'allantoina è un composto chimico con proprietà riparative, protettive e lenitive.

#### Propolis

Ii propoli è una sostanza di origine vegetale con proprietà protettive e anti-arrossanti, in grado di proteggere l'organismo dall'azione di fattori esterni.

#### Modo d'uso.

La crema Camocal può essere applicata ogni volta se ne sente l'esigenza. Quando possibile, applicarla dopo ogni evacuazione.

Per l'uso, svitare il tappo e forare la chiusura d'alluminio con la punta inserita nel tappo; spremere sulla punta del dito indice una quantità di crema pari alla dimensione di una nocciola; spalmare la crema e massaggiare abbondantemente. Dopo l'utilizzo, prima di avvitare il tappo, pulire bene il boccetto del tubetto da eventuali residui di crema.

*La crema a contatto con l'aria cambia colore ma ciò non altera le proprietà del prodotto.*

Non ingerire.

Si consiglia l'utilizzo del prodotto in soggetti di età superiore a tre anni.

Cream with wild chamomile,  
klamath weed and calendula

CAMOCAL è una naturale remedia con hydrating, anti-rednessing and protective effects for perianal skin. Rich in natural elements, it is protective, lubricant and decongestive. It harnesses the active ingredients of calendula, hypericum, horse chestnut, chamomile, allantoin and propolis.

Prolonged ongoing use of CAMOCAL soothes epidermal disorders by helping to reconstruct the protective hydrolipid mantle.

The renown effects of the officinal plants are used in many widespread preparations. In particular, some of the active ingredients of medicinal plants used in Camocal are listed below.

#### Calendula Officinalis

Renowned officinal plant used for its calming and anti-rednessing action.

#### Hypericum Perforatum

It has anti-rednessing and lenitive properties. It helps making the skin more resilient to external factors. In herbal medicine it is reckoned for its repairing and regenerative effects.

#### Matricaria Chamomilla

Chamomile, besides being a known ingredient in relaxing infusions, is also well known for its anti-rednessing properties for skin and mucosa.

#### Haesculus Hippocastanum

Horse chestnut, thanks to the saponosides constituting aescin, helps to relieve, decongest and tone up skin and micro-circulation. It also has an anti-rednessing effect.

#### Allantoin

Allantoin is a chemical compound with reparative, protective and lenitive properties.

#### Propolis

Propolis is a substance of plant origin with anti-rednessing effects and able to protect the organism from external factors.

#### Instructions for use

Camocal cream can be applied as deemed necessary. When possible, apply it after every bowel motion.

To use, unscrew the cap and make a hole in the aluminum seal with the tip of the cap. Place a small amount of cream the size of a nut on the tip of the finger.

Apply the cream and generously spread it. After use, thoroughly remove any residual cream from the outlet of the tube before screwing on the cap.

*In contact with the air, the cream changes color but this does not alter the properties of the product.*

Do not ingest.

The use of the product is recommended for people over 3 years of age.

Creme mit wilder Kamille,  
Klamathkraut, Ringelblume

CAMOCAL ist ein natürliches Heilmittel mit feuchtigkeitsspendender, antirötender und schützender Wirkung für die Perianalhaut. Es enthält viele natürliche Elemente und ist ein schützendes, gleitendes und abschwellendes Mittel. Es nutzt die Wirkstoffe folgender Pflanzen: Ringelblume, Johanniskraut, Rosskastanie, Kamille, Allantoin und Propolis.

Ein uso continuado del producto aplaca los problemas de la epidermis, reconstruyendo el material del manto protector hidrolipídico.

Los efectos activos proporcionados por las plantas medicinales y por sus preparados compuestos son muy reconocidos. En particular, vamos a detenernos en algunas de las que componen Camocal.

#### Calendula Officinalis (Caléndula)

Su acción calmante y cicatrizante a nivel cutáneo, es muy útil en el tratamiento de llagas, quemaduras, heridas, dermatitis en general, acné, abrasiones, contusiones, quemaduras solares y eritemas cutáneos (erupciones cutáneas).

#### Hypericum Perforatum

Johanniskraut besitzt antirötende und lindende Eigenschaften. Es trägt dazu bei, die Haut widerstandsfähiger gegen den Angriff externer Faktoren zu machen. In der Heilpflanzenhandlung wird es wegen seiner reparierenden und regenerierenden Eigenschaften verwendet.

#### Matricaria Chamomilla

Die Kamille ist nicht nur ein weit verbreiteter Bestandteil in entspannenden Kräutertees am Abend, sondern sie ist auch für ihre antirötenden Eigenschaften für Epidermis und Schleimhaut bekannt.

#### Haesculus Hippocastanum

Die Rosskastanie ist dank der Saponoside, die Aescin sind, ein natürlicher Hilfsstoff, um Haut und Mikrozirkulation zu beruhigen, abzuschwellen und zu tonisieren. Sie hat eine antirötende Wirkung.

#### Allantoin

Allantoin ist eine chemische Verbindung mit reparierenden, schützenden und lindenden Eigenschaften.

#### Propolis

Propolis ist eine Substanz pflanzlichen Ursprungs mit schützenden und antirötenden Eigenschaften, die in der Lage ist, den Organismus vor der Wirkung extemer Faktoren zu schützen.

#### Art der Anwendung.

Die Creme Camocal kann jedes Mal angewendet werden, wenn Sie den Bedarf dazu verspüren. Sofern möglich, sollte die Creme nach jeder Stuhlgangreinigung angewendet werden.

Für den Gebrauch muss der Verschluss abgeschraubt und die Aluminiumversiegelung mit der im Verschluss eingesetzten Spalte durchloch werden; drücken Sie eine nussgröße Menge der Creme auf die Spitze Ihres Zeigefingers; tragen Sie die Creme auf, und massieren Sie sie kräftig ein. Nach der Anwendung vor dem Aufschrauben des Verschlusses die Tuboeffnung sorgfältig von eventuellen Cremeresten reinigen.

*Bei Kontakt mit der Luft verändert die Creme ihre Farbe, dies ändert jedoch nicht die Eigenschaften des Produkts.*

Nicht schlucken.

Die Verwendung des produkts wird Personen über 3 Jahren empfohlen.

Crema a la camomila ipérica  
y caléndula

CAMOCAL es un remedio natural para el tratamiento de las enfermedades de la zona anal. Gracias a su alto contenido de elementos naturales, protege, lubrica y descongestiona la zona a tratar, gracias a los principios activos de caléndula, hipérico, castaño de indias, camomila, alantoina y propóleos (o propólios).

Un uso continuado del producto aplaca los problemas de la epidermis, reconstruyendo el material del manto protector hidrolipídico.

Los efectos activos proporcionados por las plantas medicinales y por sus preparados compuestos son muy reconocidos. En particular, vamos a detenernos en algunas de las que componen Camocal.

#### Calendula Officinalis

Su acción calmante y cicatrizante a nivel cutáneo, es muy útil en el tratamiento de llagas, quemaduras, heridas, dermatitis en general, acné, abrasiones, contusiones, quemaduras solares y eritemas cutáneos (erupciones cutáneas).

#### Hypericum Perforatum

(Hipérico o hierba de san Juan)

Algunos estudios clínicos han demostrado que la eficacia del hipérico es comparable a la de algunos psicofármacos en el tratamiento de la depresión leve y moderada. Posee propiedades antibacterianas, cicatrizantes y de antienvejecimiento. Se aconseja para el tratamiento de hemoroides, heridas, y fisuras vulvares y/o anales.

#### Matricaria Chamomilla

(Camaromilla)

La camomila, además de ser un conocido calmante natural, tiene también buenas propiedades antienvejecimiento tanto local como interno, así como digestivas y antiespasmódicas. Reduce la motilidad de la musculatura lisa del tracto digestivo y facilita la digestión. Tiene efecto anti-inflamatorio, especialmente en los tejidos blandos.

#### Haesculus Hippocastanum

(Castaño de Indias)

El castaño de Indias, gracias a la mezcla de saponinas, protege los vasos sanguíneos, reduciendo la permeabilidad capilar. También tiene un efecto antienvejecimiento y contribuye a aumentar la presión venosa; por ello, se aplica en el tratamiento de la insuficiencia venosa crónica determinando una mejora de los signos y síntomas que presentan los miembros inferiores: edema, dolor, picores, varices y uleras.

#### Allantoina

(Allantoina)

La alantoina es un compuesto químico con propiedades cicatrizantes, protectoras y calmantes, útil en la curación de pequeñas heridas, tales como fisuras anales y dermatitis.

#### Propóleos

#### (Propóleos)

El propóleo (o propólios) es una sustancia de origen vegetal con propiedades antisépticas tan marcadas que hasta se considera un antibiótico natural. Tiene propiedades protectoras y cicatrizantes.

#### Modo de empleo.

La crema Camocal puede ser aplicada cada vez que se sienta la necesidad. No hay contraindicaciones debido a su uso frecuente. Siempre que sea posible, aplíquese después de haber evacuado.

Para empezar a usarla, destápela y agujerear el cierre de aluminio mediante la punta del tapón; apretando el tubo, aplique en la punta del dedo indice un poco de crema, aproximadamente del tamaño de una avejana. Aplique la crema en la parte externa y en la interna del orificio anal, ayudándose de su dedo índice. Después de su uso, y antes de volver a cerrar el tubo, limpie bien la boca del tubo eliminando la crema residual.

*En contacto con el aire, la crema cambia de color pero esto no altera las propiedades del producto.*

No ingerir.

Se recomienda el uso del producto a personas mayores de 3 años.

Pommade à la camomille,  
au millepertuis et au calendula

CAMOCAL est un remède naturel qui exerce une action hydratante, anti-rougeur et protectrice sur la peau péri-anale. Cette crème, riche en éléments naturels, protectrice, lubrifiante et décongestionnante, exploite les principes du souci, du millepertuis, de la camomille, de l'allantoin et de la propolis.

Un uso continuado del producto aplaca los problemas de la epidermis, reconstruyendo el material del manto protector hidrolipídico.

Son utilisation prolongée et continue apaise les problèmes de l'épiderme, en contribuant à la régénération du manteau protecteur hidrolipidique.

Les qualités actives des plantes officinales utilisées dans des préparations très répandues sont bien connues. Nous décrivons en particulier quelques-unes d'entre elles qui composent Camocal.

#### Calendula Officinalis

Plante officinale très connue et utilisée pour ses propriétés calmantes et anti-rougeur.

#### Hypericum Perforatum

Le millepertuis possède des propriétés anti-rougeur et apaisantes. Il contribue à rendre la peau plus résistante à l'attaque de facteurs externes. Il est utilisé en herboristerie pour ses capacités réparatrices et régénératrices.

#### Matricaria Chamomilla

La camomille, qui est un célèbre apaisant naturel, possède aussi de bonnes propriétés anti-rougeur pour l'épiderme et la muqueuse.

#### Haesculus Hippocastanum

Le marronnier d'inde, grâce aux saponosides qui constituent l'escine, est un adjuant naturel pour apaiser, décongestionner et tonifier la peau et la microcirculation. Il a un effet anti-rougeur.

#### Allantoin

L'allantoin est un composé chimique aux propriétés réparatrices, protectrices et apaisantes.

#### Propolis

La propolis est une substance d'origine végétale capable de protéger l'organisme contre l'action de facteurs externes; elle possède des propriétés protectrices et réparatrices.

#### Mode d'emploi.

La crème Camocal peut être appliquée chaque fois que cela est nécessaire. Appliquer la crème après chaque évacuation, lorsque cela est possible. Comment l'utiliser: dévisser le bouchon et percer la fermeture en aluminium à l'aide de la pointe insérée dans le bouchon; presser sur la pointe de l'index une quantité de crème égale à celle d'une noisette; étaler la crème et masser abondamment. Après l'utilisation et avant de visser le bouchon, enlever tous résidus de crème de l'embout du tube.

*Au contact de l'air, la crème change de couleur mais cela n'altère pas les propriétés du produit.*

Ne pas avaler.

L'utilisation du produit est recommandée pour les personnes de plus de 3 ans.

Kρέμα με άνηρο χαμομήλι,  
βαλσαμόχορτο και καλέντουλα

Η CAMOCAL είναι μια φυσική θεραπεία με ενδιάμεση, αντερυθρική δράση για το περιπολικό δέρμα. Πλούσια σε φυσικά στοιχεία, είναι προστατευτική, λιπαντική και αποσυμφόρητη. Αξέπονε τα ενεργά συστατικά της κόλατονίας, του βαλσαμόχορτου, του ιπποκάστανου, της καλέντουλας, της καλαντούλας και της πρόπολης.

Η παρατεταμένη συνέχεια χρήση της CAMOCAL καταπραύνει τις επιδερμικές διαταραχές Βοηθά στην αναδόμηση του προσώπου με πανεπική δράση.

#### ΚΑΛΕΝΤΟΥΛΑ Η ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ (CALUNDULA OFFICINALIS)

Γνωστή για την καταπραύντικη και αντερυθρική δράση.

#### ΒΑΛΣΑΜΟΧΟΡΤΟ (HYPERICUM PERFORATUM)

Κατάλληλο για την ερυθρότητα και την πρόσωπο του δέρματος. Βοηθά στην γένιση της πανεπικής δράσης του εξάρτησης των επιτριπτικών στοιχείων, που γίνεται στην πρόσωπο καθώς και στην πανεπική δράση της αντερυθρικής σερπετικής χρησημοποίησης του διακτύου/δέικτη. Μετά τη χρήση, προσβάσεται το καπάκι, καθαρίζεται καλά το στόμιο του αυλήνα από τυφλούς παρόγαντες.

#### ΧΑΛΑΝΤΟΪΝΗ

Η καλάντονη είναι μια χημική ένωση με επούλωτικές, προστατευτικές και καταπραύντικες ιδιότητες. ΕΠΟΠΟΛΗ Η πρόπολη είναι μια μαύρη κρέμα που συντηλείται με απότομη απότομη καθάριση από την πάτη μέτωπο κρέμας ισχνής για τη συχνή χρήση. Εφόσον είναι διάνοταν, εφαρμόζεται στο πάτη μέτωπο κρέμα που υπέρθετε στο πάτη μέτωπο του διακτύου/δέικτη. Πλέον ωστός να βγει στο δάκρυ του διακτύου της πρόπολης, προσβάσεται την πρόσωπο της καπάκι, καθαρίζεται καλά το στόμιο του αυλήνα από τυφλούς παρόγαντες κρέμας.

Σε επαφή με τον αέρα, η κρέμα αλλάζει χρώμα αλλά αυτό δεν αλλοιώνει τις ιδιότητες του προϊόντος.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καταπίνετε

Η χρήση του προϊόντος συνιστάται σε άτομα άνω των 3 ετών.